

Asocierea
Association
Codul de identificare fiscală
Tax identification code
Localitatea/.....
City
Str. nr.
Street no
Telefon
Phone

Nr. și data înregistrării la autoritatea fiscală
No and date of registration at the tax authority

CERERE
APPLICATION

pentru eliberarea certificatului de rezidență fiscală
for the issuance of the certificate of tax residence
privind aplicarea Convenției/Acordului de evitare a dublei impuneri
in order to apply the Convention/Agreement for the avoidance of double taxation
dintre România șipentru persoane rezidente în România
between Romania and for persons resident in Romania

(denumirea statului cu care România are încheiată/incheiat convenție/acord)
(name of the State that has a Convention/Agreement concluded with Romania)

Subsemnatul,, rezident în România (1), cu domiciliul fiscal în localitatea,
The undersigned resident in Romania with the fiscal domicile located in

adresa, sectorul/județul,
address sector/county.

posesor al buletinului/cărții de identitate/pașaportului/permisului de muncă, seria nr.,
owner of the identity card/ID/passport/work permit

(seria și numărul unuia dintre documentele menționate)
(series and number of one of the mentioned documents)

eliberat(ă) de, la data de, și având codul numeric personal/numărul de identificare fiscală
issued by on and having the personal identification number/tax identification number

....., solicit, în baza art. 7 coroborat cu art. 230 din Codul fiscal eliberarea certificatului de rezidență fiscală
I hereby request, based on article 7 and on article 230 of the Fiscal Code, the issuance of the certificate of tax residence

pentru anul/perioada, în vederea aplicării prevederilor Convenției/Acordului de evitare a dublei impuneri dintre România
for the year/period in order to apply the provisions of the Convention/Agreement for the avoidance of double taxation between Romania and

și
(denumirea statului cu care România are încheiată/incheiat convenție/acord)
(name of the State that has a Convention/Agreement concluded with Romania)

Numele și prenumele:
Name and first name
(solicitant/reprezentant/împuțernicit)
(applicant/representative/commissioner)

Data:
Date

Semnătura:
Signature

Societatea, rezidentă în România (2), cu sediul în localitatea, adresa
The company resident in Romania with the head office located in address
(denumirea completă a solicitantului persoană juridică)
(full name of the applicant legal person)

sectorul/județul, deținătoare a certificatului de înregistrare la registrul comerțului nr.,
sector/county holder of the certificate of registration la registrul comerțului nr.

eliberat la data de, și având codul de identificare fiscală nr., atribuit în data de,
issued on and having the tax identification code no assigned on

solicitat, în baza art. 7 coroborat cu art. 230 din Codul fiscal, eliberarea certificatului de rezidență fiscală pe anul/perioada,
I hereby request, based on article 7 and on article 230 of the Fiscal Code, the issuance of the certificate of tax residence for the year/period

în vederea aplicării prevederilor Convenției/Acordului de evitare a dublei impuneri dintre România
in order to apply the provisions of the Convention/Agreement for the avoidance double taxation between Romania and

și

(denumirea statului cu care România are încheiată/încheiat convenție/acord)
(name of the State that has a Convention/Agreement concluded with Romania)

Reprezentantul firmei:

The representative of the company

Semnătura:

Signature

Funcția:

Title

(funcția persoanei autorizate să reprezinte persoana juridică)
(title of the person authorized to represent the legal person)

Data:

Date

Rezidentul/Rezidenții fiscal(i) în România mai sus menționați se constituie în asocierea fără personalitate juridică de tipul:
The above-mentioned fiscal resident/residents in Romania is/are part of the association without legal personality in the following form:

Întreprindere familială
Family enterprise

Societate civilă profesională
Professional civil society

Alte tipuri de asocieri
Other types of associations

și are următoarele date de identificare:
and has the following identification data:

Denumirea completă a asocierii: Codul de identificare fiscală:
Full name of the association Tax identification code

Adresa:
Address

Se solicită eliberarea certificatului de rezidență fiscală pe anul/perioada,
The issuance of the certificate of tax residence is requested for the year/period

în vederea aplicării prevederilor Convenției/Acordului de evitare a dublei impuneri dintre România și, pentru rezidentul/rezidenții fiscal(i)
in order to apply the provisions of the Convention/Agreement for the avoidance of double taxation between Romania and for the fiscal resident/residents

în România care își desfășoară activitatea în România în cadrul asocierii fără personalitate juridică (3) menționată mai sus.
in Romania carrying on their activity in Romania in the above-mentioned association without legal personality.

Numele și prenumele:
Name and first name

(solicitant)
(applicant)

Data:

Date

Semnătura:.....

Signature

Reprezentantul/Împuternicitul asocierii fără personalitate juridică
The representative/commissioner of the association without legal personality

Denumirea/Nume și prenume:
Name/Name and first name
Domiciliu fiscal:
Fiscal domicile
Cod de identificare fiscală:
Tax identification code

Semnătura: Data:
Signature Date

PRECIZĂRI EXPLANATIONS

A) Fiecare contribuabil, partener al asocierii fără personalitate juridică, va solicita organului fiscal în a cărui evidență este înregistrat, eliberarea certificatului de rezidență fiscală, iar pe baza certificatelor de rezidență și a cererii prevăzute în anexa nr. 7 la prezentul ordin, organul fiscal, în a cărui evidență este înregistrată asocieria fără personalitate juridică, va elibera "Certificatul de rezidență fiscală privind aplicarea Convenției/Acordului de evitare a dublei impuneri dintre România și, pentru persoane rezidente în România" prevăzut în anexa nr. 8 la prezentul ordin.

Each of the taxpayers that are partners of the association without legal personality will request to the tax authority where he/she/it is registered the issuance of the certificate of tax residence. Based on these certificates and on the application provided in annex 7 of the present ruling, the tax authority where the association without legal personality is registered shall issue the "Certificate of tax residence in order to apply the Convention/Agreement for the avoidance of double taxation between Romania and, for persons resident in Romania" provided in annex 8 of the present ruling.

B) Se va completa o singură cerere pentru toți partenerii din asociere.

Only one application for all the partners in the association shall be submitted.

Cererea poate fi întocmită și depusă la organul fiscal de către persoana desemnată din asociere, personal sau prin reprezentantul/împuțernicitul asocierii, caz în care se anexează și actul de împuternicire în original sau în copie legalizată.

The application may be filled in and submitted to the tax authority by the person designated by the association or by the representative/commissioner of the association. In the latter case, the original of the power of attorney or a legalized copy of it shall be enclosed.

1. Denumire: Cerere pentru eliberarea certificatului de rezidență fiscală privind aplicarea Convenției/Acordului de evitare a dublei impuneri dintre România și, pentru persoane rezidente în România

2. Format: A4

3. Caracteristici de tipărire: se tipărește pe ambele fețe.

4. Se difuzează: gratuit.

5. Se utilizează: la solicitarea certificatului de rezidență fiscală privind aplicarea convenției/acordului de evitare a dublei impuneri, pentru persoane rezidente în România.

6. Se întocmește în: un exemplar de persoana rezidentă solicitantă sau de reprezentantul fiscal al acesteia, după caz.

7. Circulă: la organul fiscal

8. Se arhivează: la organul fiscal.

*1 Se anexează "Certificatul de rezidență fiscală privind aplicarea Convenției/Acordului de evitare a dublei impuneri dintre România și, pentru persoane fizice rezidente în România" eliberat de organul fiscal în a cărui evidență persoana fizică este înregistrată, potrivit legii.

A copy of the "Certificate of tax residence in order to apply the Convention/Agreement for the avoidance of double taxation between Romania and, for individuals resident in Romania", issued by the tax authority where the individual is registered, according to the law, shall be enclosed.

*2 Se anexează "Certificatul de rezidență fiscală privind aplicarea Convenției/Acordului de evitare a dublei impuneri dintre România și, pentru persoane juridice rezidente în România", eliberat de organul fiscal în a cărui evidență persoana juridică este înregistrată, potrivit legii.

A copy of the "Certificate of tax residence in order to apply the Convention/Agreement for the avoidance of double taxation between Romania and, for resident legal persons in Romania", issued by the tax authority where the legal person is registered, according to the law, shall be enclosed.

*3 Se anexează contractul de asociere.

The contract of association shall be enclosed.